

# Le Palinzard

## PÉRIODIQUE DE LA COMMUNE D'ÉPALINGES

### BILLET MUNICIPAL



**Depuis le début de la législature, les trois piliers de notre sécurité, à savoir la police, le service du feu et la protection civile, ont subi ou subiront encore des changements organisationnels. Ces changements sont tous dictés par une évolution de la législation cantonale.**

**Notre réflexion et nos décisions s'articulent prioritairement sur le maintien voire l'évolution des standards de sécurité pour notre population, mais aussi sur notre croissance démographique, tout cela avec une maîtrise des coûts.**

Dans l'édition de juin 2012 de notre journal, il vous était expliqué l'organisation policière qui se mettait alors en place. Aujourd'hui, nous pouvons affirmer que nous avons réussi ce changement. Certes tout n'est pas encore parfait, des réglages, après une année de fonctionnement, doivent encore se faire. Le soussigné y veille, notamment dans un groupe de travail cantonal, au nom de la Municipalité.

Aujourd'hui, un autre chantier est en cours de finalisation. Il s'agit de la réforme du Service de Défense Incendie et de Secours (SDIS). Une loi votée par le Grand Conseil au printemps 2010, et entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2011, nous impose des changements au 1<sup>er</sup> janvier 2014. Notre idée initiale était de confirmer, par une fusion, la convention qui nous lie, dans ce domaine, depuis 2002 avec Savigny, puis étendue à la zone foraine lausannoise en 2008. Les états-majors et les responsables politiques y travaillaient avec l'ECA, lorsque Savigny a annoncé vouloir se diriger vers une autre entité. Nous regrettons, bien sûr, ce choix, que nous respectons. Les normes sécuritaires nous empêchent de rester seuls, notamment parce qu'à l'instar de la plupart des communes vaudoises non dotées de professionnels, nous avons de la peine à garantir les effectifs minimums lors d'interventions de jour. Même si cette année nous avons eu la chance de pouvoir enregistrer l'arrivée de sept nouvelles recrues.

Un projet intéressant est en cours de finalisation. Les réflexions menées avec l'ECA et la Commune de Lausanne devraient conduire à un projet

innovant et qui pourrait inspirer d'autres communes par la suite. Comme pour la police, la sécurité de nos citoyens reste acquise; notre autonomie est maintenue, la motivation comme le dynamisme de nos volontaires perdurent, et les effets financiers seront moindres.

Le Conseil communal et la population en sauront plus cet automne.

S'agissant de la protection civile, la nouvelle organisation, articulée sur les six communes du district, est opérationnelle avec succès depuis 2011 déjà.

D'ici à la fin de l'année, le Conseil communal sera également saisi du préavis concernant notre règlement général de police, ceci après que les services de l'Etat auront examiné notre projet. L'ancien règlement datant de 1969, votre Autorité a pris l'option de proposer un nouveau texte, plutôt qu'une refonte du texte actuel. Pour mémoire, le règlement général de police régit le comportement de chacun vis-à-vis de l'autorité et de la communauté. Notre projet comporte plus de 150 articles dans les domaines les plus variés et se veut en phase avec l'évolution de la société et le développement constant de notre commune.

Que l'été qui s'achève bientôt vous réserve encore d'agréables moments!



**Alain Monod, municipal**

### À MÉDITER

**LE CAPITALISME, C'EST L'EXPLOITATION  
DE L'HOMME PAR L'HOMME.**

**LE COMMUNISME, C'EST EXACTEMENT LE CONTRAIRE !**

Henri Jeanson

### SOMMAIRE

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| ◆ Billet municipal                  | 1      |
| ◆ Echos du Conseil communal         | 2      |
| ◆ Communications de la Municipalité | 2-4, 8 |
| ◆ Animations                        | 5-6    |
| ◆ Vie des sociétés                  | 7-8    |
| ◆ Découvrez votre commune           | 9      |
| ◆ Jeux                              | 9      |
| ◆ Mémento des manifestations        | 10     |

## ÉCHOS DU CONSEIL COMMUNAL



SÉANCE DU 25 JUIN 2013

**Le président, M. Mazyar Yosefi, ouvre sa dernière séance en tant que président en présence de 58 conseillers. Il souhaite la bienvenue au public, aux conseillères et conseillers présents. Il salue également la présence de la presse. Après les communications, il passe à l'ordre du jour.**

M. Michel Perret (HP) est élu président du Conseil communal dès le 1<sup>er</sup> juillet 2013, M<sup>me</sup> Silvia Wichoud-Kärcher (Verts) est élue 1<sup>re</sup> vice-présidente et M. Charles-André Bolomey (PLR) 2<sup>e</sup> vice-président.

Puis a lieu l'élection de deux scrutateurs et de deux scrutateurs suppléants ainsi que de la Commission de gestion.

Le préavis N° 15/2013 «Règlement communal sur les taxes à percevoir en application de la loi sur les auberges et les débits de boissons» a été approuvé par le Conseil.

Le préavis N° 16/2013 «Chauffage du complexe scolaire de Bois-Murat» a également été approuvé.

Le préavis N° 17/2013 «Projet de construction de logements protégés sur la parcelle N° 501, demande de crédit pour la démolition du bâtiment existant» est accepté.

Préavis N° 18/2013 «Création d'un éclairage public aux chemins de l'Arzilier et des Orchez»: la demande de crédit a été acceptée.

Une discussion a lieu concernant la pétition à l'encontre du projet de création d'un restaurant McDonald's au carrefour des Croisettes. Après discussion, la pétition est classée car il n'est pas de la compétence du Conseil de décider du sort de McDonald's et la pétitionnaire sera informée de cette décision.

Les comptes et rapport de gestion 2012 ont été acceptés par les conseillers.

La parole est ensuite donnée à la Municipalité pour faire part de ses communications.

La séance terminée, le président, M. Mazyar Yosefi, remercie l'assemblée de la confiance qu'elle lui a accordée pendant son année de présidence, souhaite à M. Perret une année de présidence fructueuse et à toutes et à tous un bel été.

Il invite l'assemblée à se retrouver au foyer pour un apéritif.

Mazyar Yosefi  
Président du Conseil communal

Françoise Aubert  
Secrétaire du Conseil communal

## COMMUNICATIONS DE LA MUNICIPALITÉ

### NONAGÉNAIRES FÊTÉS

**M<sup>me</sup> Florence Spori**, née le 9 juin 1923.

Adolescence au Chalet-à-Gobet puis quelque septante ans, soit jusqu'à aujourd'hui, à Epalinges. Voilà le parcours de M<sup>me</sup> Spori. Mais que d'activités, que de souvenirs!

Issue d'un milieu modeste, elle a pleinement savouré ce que la vie lui offrait: premier prix des jardins fleuris, alto à la Chanson d'Epalinges, skieuse, danseuse de salon, fondatrice du Groupe des aînés, membre de la commission scolaire et, depuis qu'elle a emménagé à la Résidence de la Girarde en mars 2012, «chibreuse» invétérée. A cela, il faut ajouter un mariage heureux, deux filles et cinq petits-enfants.

Ce n'est pas sans émotion ni humour qu'elle raconte avoir passé une annonce dans un quotidien, une fois devenue veuve, afin de trouver un compagnon. «Rendez-vous compte que j'ai reçu dix-sept propositions!» dit-elle presque gênée.



© Photo Heidi Viredez-Bader, Epalinges

**M. Emmanuel Bregger**, né le 15 juin 1923.

Fils de ferblantier installé à Lausanne, M. Bregger est venu à Epalinges en 1959 et il y a ouvert son atelier de ferblanterie qu'il exploita jusqu'à l'âge de la retraite. Passionné de géométrie descriptive, les figures les plus complexes n'ont pas de secret pour lui. La juxtaposition linéaire d'un triangle équilatéral et d'un pentagone ne lui pose aucun problème. Il le démontre en exhibant des ouvrages aux lignes parfaites qu'il confectionne aujourd'hui encore. Comme il le dit non sans ironie, il y a Pythagore, Archimède, Faraday, Monge et... Bregger!



© Photo Heidi Viredez-Bader, Epalinges

Sa sympathie, sa simplicité, son sourire lui ont permis et lui permettent encore d'être bien entourée tant par ses descendants que par les résidents. «Quand on aime, on est aimé», tel est son credo.

Marié, père de trois enfants et grand-père de trois petits-enfants, ce fringant nonagénaire avoue également une grande passion pour les peruches, les abeilles et nos sommets altiers (membre du Club Alpin Suisse). Doté d'une très vive et très fidèle mémoire, il est intarissable lorsqu'il évoque ses souvenirs avec force détails. Par exemple, il se rappelle de sa rencontre fortuite avec le général Guisan, après la guerre. Il l'a salué par un respectueux mais consensuel «Bonjour Monsieur». Le général, qui avait alors quitté l'uniforme, lui a dit: «Vous êtes la première personne à me désigner sous mon nouveau grade!»

On ne s'ennuie pas une seconde avec lui.

Michel Perret  
Président du Conseil communal

**La Municipalité remercie le président de l'autorité législative d'avoir bien voulu transmettre ses vœux les plus chaleureux aux nonagénaires fêtés en passant un agréable moment en leur compagnie.**



## PROMOTIONS SCOLAIRES

Ont obtenu leur certificat de fin d'études:

### 9VSG

Balsiger Gloria, Battilana Anastasia, Bertoncini Jessica, Buffat Cédric, Dizerens Célia, Ferreira Grégory, Frison Luca, Grimm Kelilan, Gugger Maxime, Hemme Shannon, Janssens Yana, Junior Neto Jorge Daniel, Koepli Jeremy, Maillard William, Mansour Angelika, Mauri Luca, McKenzie Naïma, Nguyen Vinh Vincent, Nicole Léonard, Pache Sophie, Pilet Nathan, Pouly Lauryn, Reist Mathieu, Renaud Nicolas, Rezzonico Pablo, Ruiz Ruiz Daniela, Soares Frade Nicole, Solidakis Orpheas, Staub Sandro, Steindl Marina, Troesch Marine, Vidal Tania

### 9VSO

Akimana Fanny, Charbonneau Amélie, Cuèrel Johann, Do Céu Bernardo Katia, Ferreira Pinto Pedro Miguel, Herbez Aurèle, Herbez Maxime, Janssens Tsara, Malaia Lopes Claudia, Martins Bryan, Matarazzo Caterina, Perrin Maëva, Poget Manon, Ramadani Alban Fethi, Rodrigues Reis André, Tisma Tamara, Zenker Luana Tereza, Zingg Mike

### 9VSB

#### Option latin

Barelli Romain, Egger Karolyn, Van Gelderen Sophie, Zbinden Quentin

#### Option italien

Beerens Roxane, Dobbelaere Alexandra, Guillon Anaïs, Medic Marina, Neyret Sabrina, Radtke Lisa Léonie, Rossi Elisa, Sauvageat Fiona Antares, Zuber Anne-Sophie

#### Option économie-droit

Ascencaso Christophe, Ferreira Kelly, Huber Céline, Knöpfler Joanne, Lismore Jake, Matuta Zecchin Tyron, Meier Blaise, Omuku Alexander, Plomb Mathieu, Zingg Kim

#### Option maths-physique

Barbosa Bruna Rafaela, Burri Alex, Cotting Lara, de Meuron Patrick, Hoenger Laure, Lafaye Nicolas, Limbach Leoni, Magnusson Marine, Mühlberg Suzanne, Moreno Julien, Parker David, Parlier Joséphine, Pichard Julien, Py Gauthier, Raub Julian, Roth Tania, Schmidt Vincent, Spitz Guillaume, Steullet Anne, Vuilleumier Luc-Antoine

Ont obtenu une attestation de fin de scolarité:

### 9VSO

Hutzli Romane

### DES

Dos Santos Nicole



Cérémonie des promotions, le 5 juillet, à la Salle des spectacles.

## APPRENTIS COMMUNAUX, OBTENTION DES CFC

La Commune d'Epalinges a le plaisir de vous faire part de la réussite des examens de fin d'apprentissage et de l'obtention de leur certificat fédéral de capacité par:

- M<sup>me</sup> Jill Lienhard, qui a effectué un parcours dans les différents services de l'Administration communale (Greffes municipale, Bourse communale, Contrôle des habitants, Service technique) et qui est maintenant au bénéfice d'un CFC d'employée de commerce;
- M<sup>me</sup> Cynthia Monteiro, qui a suivi sa formation dans l'équipe des Parcs et promenades et a obtenu son CFC d'horticultrice paysagiste;
- M. Nicolas Peneveyre, qui a suivi sa formation au Service des travaux et de la voirie, auprès du responsable du Parc des véhicules communaux. Ce jeune homme a effectué un très beau parcours en terminant premier du canton aux examens finaux. Il est au bénéfice d'un CFC de mécanicien en maintenance d'automobiles.

Nous félicitons très sincèrement ces trois jeunes pour leur qualification et formons nos vœux les meilleurs pour leur avenir professionnel.

## RÉFECTOIRE SCOLAIRE DE BOIS-MURAT

Le réfectoire scolaire a fêté ses dix ans d'activité. A cette occasion, le mardi 23 avril dernier, quelques invités officiels ont rejoint les rangs des écoliers et partagé avec eux un repas de circonstance. Dans une ambiance conviviale et sous les regards attentifs et bienveillants des dames du réfectoire, les menus confectionnés pour l'occasion ont été distribués aux 130 participants.



Les dames du réfectoire: M<sup>me</sup> Josiane Chablais, responsable, et M<sup>me</sup> Silvana Da Costa Vieira, aide de cuisine.



Quelques «clients» du réfectoire.

**AVIS AUX HABITANTS DU QUARTIER DES CROISSETTES ET À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES**

Pour le quartier des Croisettes, cette rentrée de septembre sera marquée par le lancement d'une démarche participative, qui devrait permettre à tous les habitants du quartier intéressés de donner leur avis sur la qualité de vie dans leur quartier et de partager leurs idées pour l'améliorer. Les usagers du quartier sont aussi les bienvenus. Le coup d'envoi officiel de cette initiative exceptionnelle sera donné le samedi 7 septembre 2013, à 10h30, à la salle de quartier du complexe scolaire de Bois-Murat, chemin du Bois-Murat 15.

Le déroulement de cette démarche s'étendra sur plusieurs mois. Il est conçu pour que chacun puisse s'exprimer librement, sans tabou, de la circulation aux espaces publics, par exemple. Son objectif est clair: si les habitants le souhaitent, il débouchera, après l'organisation de deux ateliers, sur un ensemble de propositions efficaces pour soigner l'avenir du quartier.

**Pour tout renseignement:**

Bernard Krattinger, municipal de l'urbanisme, 079 542 62 58, ou Stefan Baumann, chef du Service technique et de l'urbanisme, 079 262 95 60

**OFFRE «SPORT POUR TOUS»**

**C'est avec un grand plaisir que la Commune d'Epalinges, en collaboration avec le Centre d'Animation des Jeunes d'Epalinges, propose pour la deuxième année consécutive, des activités sportives à la salle de la Croix-Blanche durant les périodes froides de l'année. D'octobre à avril, cette offre vous permet de profiter d'un lieu pour pratiquer divers sports à raison d'un dimanche par mois de 16h à 18h.**

L'ouverture de la salle a lieu de manière encadrée, afin d'assurer le bon déroulement des activités. L'accès y est libre, ouvert à toutes et à tous (aucune limite d'âge) et sans inscription. Merci de venir muni d'affaires adaptées (chaussures d'intérieur et habits de sport).

Pour le moment, deux sports ont été retenus (football et volleyball) et seront mis en place alternativement. Toutefois, les encadrants sont ouverts à d'autres propositions d'activités sportives en fonction des envies de chacun et dans la mesure des possibilités.

Venez nombreux rejoindre les animateurs, seul ou accompagné, afin de passer un moment convivial et sportif!

**Nouveau:** Si vous désirez être averti de ces moments sportifs, envoyez un mail à: [info@caje.net](mailto:info@caje.net) et vous recevrez notre newsletter.

**Dates:**

- Le dimanche 29 septembre: football (cette activité a lieu à l'extérieur sur le terrain multisports à côté du terrain de football de la Croix-Blanche)
- Le dimanche 27 octobre: volleyball
- Le dimanche 24 novembre: football
- Le dimanche 15 décembre: volleyball

Les animateurs du CAJE se réjouissent de partager ces moments avec vous. D'ici là, ils vous transmettent leurs salutations sportives et pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.epalinges.ch](http://www.epalinges.ch) ou sur le site du Centre d'Animation des Jeunes d'Epalinges: [www.caje.net](http://www.caje.net).

**L'équipe du CAJE**

**SITE WWW.ENFANCE.CH POUR LES PARENTS D'ÉLÈVES FACE AUX CHANGEMENTS DE LA SCOLARITÉ OBLIGATOIRE VAUDOISE ET À L'OFFRE EN MATIÈRE D'ACCUEIL**

Lausanne Région informe les parents d'élèves de la création d'un nouveau site Internet ([www.enfance.ch](http://www.enfance.ch)) dans le but de leur venir en aide et de leur expliquer clairement les changements de la scolarité obligatoire vaudoise, ainsi que l'offre en matière d'accueil.

**Ce site vise à:**

- expliquer le système de garde d'enfants dans le Canton de Vaud,
- faciliter la tâche dans la recherche d'une solution de garde,
- donner des pistes pour comprendre les changements de l'école obligatoire vaudoise,
- aider à trouver des activités hors de l'école et pendant les vacances scolaires.

**MOUVEMENT DE LA JEUNESSE SUISSE ROMANDE (MJSR) ACCUEIL D'ENFANTS, À LA JOURNÉE, PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES**

**Le MJSR rajoute une prestation à son offre: l'accueil à la journée pour les enfants de 6 à 10 ans, durant les périodes de vacances scolaires d'octobre, à savoir du 14 au 18 octobre et du 21 au 25 octobre 2013. Il répond ainsi à une demande de plus en plus pressante de la part des familles.**

Accueillis dans le pavillon des Cadets (forêt de l'Arzillier), les enfants sont occupés de manière sérieuse et ludique en journée (ne demeurant pas livrés à eux-mêmes), sans forcément passer les nuits hors de la maison comme ce serait le cas s'ils participaient à des camps ou séjours en colonie.

Toute information utile apparaît sur le site du MJSR: [www.mjsr.ch](http://www.mjsr.ch).

**«DIMANCHE SPORTIF» – 6 OCTOBRE 2013**

Lausanne Région, association de vingt-neuf communes de la région lausannoise, organisera la troisième édition de «Dimanche Sportif» le 6 octobre 2013 de 13h à 18h. Cet événement sportif régional aura lieu sur quatre communes: Lausanne, Renens, Romanel et Mézières.

A cette occasion, venez découvrir et vous initier gratuitement à 28 sports!

- Vive la glisse à Lausanne-Vidy
- Bouger en ville à Renens
- Entrez dans la danse à Romanel
- Tout en agilité à Mézières

Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges!

Pour en savoir plus, allez consulter le site [www.dimanchesportif.ch](http://www.dimanchesportif.ch).

**Vive la glisse**

Lausanne-Vidy au Bowl et au Rowing-Club

Skate-board, trottinette freestyle, roller, longboard, aviron, monocycle, tandem

**Bouger en ville**

Collège du Léman, rue du Léman, Renens

Echasses urbaines, randonnée enfantine, gym poussette, grimpe, slackline, parkour, street handball

**Entrez dans la danse**

Collège de Prazqueron, chemin de la Côte, Romanel

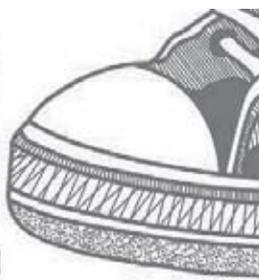
Danse africaine, ragga, breakdance, hip-hop, Bollywood dance, Kids'Dance2Bfit

**Tout en agilité**

Collège du Raffort, chemin du Raffort, Mézières

Twirling bâton, grimpe, escrime médiévale, parkour, cascades, gymnastique, tennis de table

# SEMAINE DE LA MOBILITÉ



[www.i-love-mobilite.ch](http://www.i-love-mobilite.ch)

Diverses activités et animations seront organisées dans notre commune, du mardi 17 au dimanche 22 septembre 2013:

## Mardi 17 septembre

- Initiation au Nordic Walking, par M<sup>me</sup> Corinne Cuperly. Rendez-vous à 18 h, devant le centre sportif du Chalet-à-Gobet. Inscriptions: corinnecuperly@hotmail.com

## Mercredi 18 septembre

- Présentation et conseils avec possibilité d'essai de la marque de chaussures Five Fingers, par un représentant de la marque et le magasin New Concept Sport. Rendez-vous de 10 h à 18 h 30, devant le magasin New Concept Sport, route de la Croix-Blanche 42.
- Départs de la course «Je cours pour ma forme» à 11 h et à 13 h (\*voir détails plus bas).

## Jeudi 19 septembre

- Initiation au Nordic Walking, par M<sup>me</sup> Corinne Cuperly. Départ à 18 h, devant le centre sportif du Chalet-à-Gobet. Inscriptions: corinnecuperly@hotmail.com
- Conférence interactive de M. Lucien Willemin: «Ecologie, entre désinformation et intox, comment y voir clair?», à 20 h, à la Salle des spectacles d'Epalinges.

## Vendredi 20 septembre

- Journée internationale de la marche à pied, organisée par l'Association des Parents d'Elèves (apé). Ouverte à tous les enfants, sans inscription. Rendez-vous à 15 h 35 pour le départ du cortège, soit au collège de Bois-Murat, soit au collège de l'Ofréquaz. A l'arrivée sur la place de la Croix-Blanche: lâcher de ballons et goûter.

## Samedi 21 septembre, place de la Croix-Blanche

- Vente-échange de jouets de l'apé, dès 9 h 30.
  - Démonstration de vélos, vélos électriques et vélos pliables, de 10 h à 17 h.
  - Stand «Je cours pour ma forme», dès 10 h.
  - Départs pour une course d'initiation: à 11 h et à 13 h 30.
- \* Ce mouvement initié par le magazine belge «Zatopek» propose une initiation à la course à pied par la mise en place, pour les débutants, de programmes de 12 semaines ayant pour objectif final d'arriver à courir 5 km, 10 km ou plus.
- Parcours contes, organisé par MM. Leresche et Mischler, apéritif à l'issue. Départ à 14 h 30, de la place de la Croix-Blanche.

## Dimanche 22 septembre

- «Balade au fil du Flon» par M. Pierre Corajoud. Départ à 13 h 30, devant les arrêts de bus de la station Croisettes du métro M2.

## «ÉPALINGES A DU GOÛT» – SEMAINE SUISSE DU GOÛT 2013

«Epalinges a du goût et vous aussi!» Venez nombreux et nombreuses participer à cette journée du goût le samedi 21 septembre 2013, de 11 h à 16 h, à la place de la Croix-Blanche 3-5.

Vous y trouverez des délicieux hamburgers et hot-dogs, faits maison. Plusieurs sortes de confitures et de thés ainsi que du miel, également faits maison, vous y attendront. Vous pourrez aussi assister à une démonstration de confection artisanale de pralinés, participer à un quiz-concours sur les crêpes et déguster diverses crêpes et chocolats. N'hésitez plus et venez participer à ce sympathique moment gourmand; vous serez les bienvenus!

Plus d'informations sur le site [www.gout.ch](http://www.gout.ch).

## 1066 FESTIVAL

Nous avons le plaisir de vous annoncer la première édition du «1066 festival» qui se déroulera à la Salle des spectacles d'Epalinges les 4 et 5 octobre 2013.

On serait presque tenté de parler de la dixième édition de ce festival palin-zard, mais qui se souvient du Festival folk d'Epalinges?

C'est Géo Voumard, cofondateur du Montreux Jazz Festival avec Claude Nobs et René Langel en 1967, qui créa le Festival folk d'Epalinges en 1974, deux ans avant la première édition du Paléo Festival de Nyon, en 1976. Certains disent même que Daniel Rossellat s'en serait inspiré.

Il connut un beau succès puisqu'il y eut au total neuf éditions, de 1974 à 1982. C'était la grande époque d'Aristide Padygros mais beaucoup d'autres artistes sont passés par la Salle des spectacles. C'est donc bien l'idée de départ de ce festival: à la fois faire renaître un des premiers festivals de Suisse romande, tout en rendant hommage à Géo Voumard, et bien entendu animer la commune d'Epalinges d'un événement culturel annuel.

Les concerts se dérouleront à la Salle des spectacles d'Epalinges, dont l'acoustique est réputée puisqu'elle a servi de salle de répétition pour l'Orchestre de la Radio romande. Nous nous réjouissons de vous y accueillir pour cette première édition.

### Programme (sous réserve de modifications):

#### Vendredi 4 octobre

Band of Gypsies: Taraf de Haïdouks et Koçani Orkestar, Kolektif Istanbul, The National Fanfare of Kadebostany

#### Samedi 5 octobre

Seun Kuti, The Procussions, Stade: Christophe Calpini et Pierre Audétat

Prix des billets: CHF 45.- / CHF 75.- pour les deux soirs.

Plus d'infos sur [www.1066festival.ch](http://www.1066festival.ch) ou page Facebook «1066 festival».

Venez nombreux!

1066 Festival



4-5 Octobre Epalinges

## ANIMATIONS



## «LE RHÔNE, GRANDEUR NATURE»

Le jeudi 31 octobre, à 20 h 15, à la Salle des spectacles, Olivier Gilliéron présentera sa conférence-diaporama sur l'incroyable diversité naturelle que l'on peut rencontrer au fil du Rhône. Entrée libre.

L'escapade commence aux alentours du glacier du Rhône où l'on peut observer une flore et une faune alpines propres aux lieux humides. Elle se termine sur le site des Grangettes, royaume du grèbe huppé.

Né en 1962, musicien de formation, Olivier Gilliéron se consacre à la photographie naturaliste en autodidacte depuis 1996. Cette fascination pour la nature sauvage est née d'une rencontre avec l'ours noir lors d'un voyage au Canada.

Réalisant régulièrement ses images dans les Alpes, son attirance pour les grands espaces naturels le conduit vers de nouveaux horizons: Sibérie, Alaska, Terres australes françaises, Sud-Ouest américain, Rocheuses et Arctique canadiens et Kamtchatka.

Sensible aux paysages, à la flore et aux compositions abstraites, Olivier Gilliéron porte néanmoins un intérêt plus marqué à la photographie animalière. Pour croiser le regard de ses sujets, il privilégie largement la technique de l'approche, plus palpitante et exigeante à son goût.

## LA NUIT DU CONTE

La Nuit du conte en Suisse est un projet commun de l'Institut suisse Jeunesse et Médias et de Bibliomedia Suisse, en collaboration avec l'UNICEF. Ce jour-là, les membres de nombreuses associations content un peu partout dans le pays, là où on les accueille.

Comme à son habitude, Epalinges reçoit les conteuses et conteur de **L'Oreille qui parle** pour partager avec vous cette Nuit du conte. Cet événement permet de réunir toutes les générations pour un moment particulier et magique. On dit que les contes émerveillent les enfants? Oui, mais les adultes les apprécient tout autant!

Venez écouter **Françoise Beuchat, Sylvie Fleury et René Leresche**, de l'association **L'Oreille qui parle**, vous serez surpris et enchantés, comme les auditeurs des années précédentes, par les émotions, les images et la bonne humeur que provoquent les contes et légendes espiègles du vaste monde.

Cette année, le thème est: «Histoire de rire»

Vous êtes chaleureusement conviés à participer à cette manifestation qui se clora par le partage d'un verre de l'amitié à la fin du spectacle.

Vendredi 8 novembre 2013

17 h Contes pour enfants dès 5 ans  
Bibliothèque communale de Bois-Murat  
20 h 15 Contes tout public  
Salle de quartier de Bois-Murat

Entrée libre.

EXPOSITION DE PEINTURES  
DE MARTINE LAVANCHY ET VANESSA BONGCAM

Dans le cadre des activités culturelles et d'animation communales, une exposition se tiendra, dans les combles de la Maison de Commune, du 15 novembre au 1<sup>er</sup> décembre inclus. Entrée libre.

Horaires de visite de l'exposition:

mercredi: 14 h à 16 h  
jeudi et vendredi: 16 h à 20 h  
samedi et dimanche: 10 h à 18 h

Deux artistes palinzardes y seront présentées: Martine Lavanchy et Vanessa Bongcam. Nous précisons qu'il sera possible d'acquérir la plupart des œuvres exposées par nos deux artistes (exposition-vente).

## Présentation de Martine Lavanchy

«Issue d'une famille française dont de nombreux membres ont été peintres ou musiciens amateurs, j'ai opté pour la forme picturale qui s'est présentée tout naturellement dès mon enfance. J'ai commencé par le crayon et l'estompe et, après quelques années dans cette voie, j'ai progressivement été attirée par la peinture à l'huile et l'aquarelle. Après mon arrivée en Suisse en 1990, j'ai eu l'occasion de suivre des cours avec des peintres de grand talent. Leur sensibilité et leurs connaissances m'ont apporté une nouvelle dimension dans l'observation et sur la manière de reproduire ce que je vois. Des cours à l'Université de Lausanne, sur l'histoire de l'art, m'ont beaucoup appris sur la vie des peintres, leurs œuvres, ainsi que sur les différentes techniques utilisées.

Comme je peux me déplacer facilement, c'est toujours avec passion que je vais peindre dans la nature et notamment dans les ports qui m'ont toujours fascinée. J'aime reproduire les barques vieillissantes, les ciels tourmentés et faire ressortir cette ambiance si particulière que nous trouvons dans ces lieux. Les différents éléments de la nature et les constructions de l'homme sont autant de prétextes à peindre. Dès que la matière se place et s'harmonise par l'intermédiaire du couteau, je ressens alors un profond bien-être.

Depuis près de vingt ans, je suis membre de la Société d'Etudes Artistiques de Lausanne. J'ai eu le plaisir d'exposer régulièrement dans la région, que ce soit à Lausanne, Lutry, Pully, Epalinges et parfois beaucoup plus loin, lors de salons internationaux à Lyon, Verdun, Evian, Thonon, Chambéry, Vittel et près de Briançon.

A l'occasion de ces salons internationaux, j'ai eu la chance de gagner un Prix de prestige en 2012, un Premier prix en 2009, ainsi qu'une Toile d'Or en 2008 et en 2012 par la Fédération nationale de la culture française. Quelques médailles d'or ont également été gagnées à l'issue de ces divers concours. J'ai aussi le privilège d'avoir quelques toiles qui ornent des appartements situés en Corée, en Italie, en Angleterre, en Hollande, au Brésil, en France, sans parler de la Suisse.»

Martine Lavanchy

## Présentation de Vanessa Bongcam

«Je suis née en 1972 à Bogotà, en Colombie. Très tôt, je découvre mon amour pour la nature que j'associe à un goût profond pour les couleurs. Pendant mon enfance, je suis des cours de peinture avec divers artistes peintres en Colombie.

Je fais des études de biologie à l'Université de los Andes (Bogotà) et obtiens ma licence en 1996. Ensuite, je poursuis mes études en Suisse et obtiens mon doctorat à l'Université de Lausanne en 2000. A côté de cette approche scientifique de la nature, je continue à développer une approche artistique complémentaire et choisis le monde végétal comme sujet central de ma peinture.

En 2004, je crée et illustre un livre pour enfants sur la forêt tropicale qui est publié avec le WWF. J'expose en 2006 à la Galerie Zangbieri à Bâle, en 2009 Au Monde en Fleurs à Lausanne et en 2011 à Arte Belmonte à Ascona.

J'habite à Epalinges où je parcours quotidiennement le bois de la Chapelle et le bois de la Chanaula où je puise mon inspiration.»

Vanessa Bongcam



### ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES (APÉ)

L'Association des Parents d'Elèves est active dans les lieux où se traitent les problèmes de l'école aux niveaux communal, cantonal et romand. Elle informe les parents et prend leurs avis soit oralement lors de réunions, soit par le biais de son bulletin trimestriel. Elle organise des cours et des animations diverses au niveau local. Pour devenir membre (CHF 35.- par an), écrivez à [epalinges@ape-vaud.ch](mailto:epalinges@ape-vaud.ch).

#### Journée internationale «Marche à pied à l'école»

Le vendredi 20 septembre, à 15 h 35, l'apé vous propose une marche en cortège pour les jeunes élèves, avec ballons, des collèges à la place de la Croix-Blanche où aura lieu à 16 h un goûter suivi d'un lâcher de ballons.

#### Vente-échange de jouets

La traditionnelle vente-échange de jouets organisée par l'apé aura lieu le samedi 21 septembre de 9 h 30 à 13 h sur la place de la Croix-Blanche.

#### Conférence interactive «L'argent de poche»

Mercredi 6 novembre, salle de quartier de Bois-Murat, 20 h 15, entrée libre. Fruit de la collaboration entre Pro Juventute, la Formation des Parents et la FAPERT, cette conférence interactive nous permettra d'échanger autour du thème de l'argent de poche de nos enfants. Combien en donner, à quel moment et pour faire quoi? Dans la société de consommation actuelle, comment accompagner nos enfants dans cet apprentissage délicat?

#### Cours d'autodéfense Tatout

Le samedi 7 décembre sont organisés deux cours d'autodéfense pour les enfants de 4 à 7 ans et de 6 à 11 ans à la salle de quartier de Bois-Murat. Pour plus de détails: [epalinges@ape-vaud.ch](mailto:epalinges@ape-vaud.ch) ou sur [www.ape-vaud.ch/epalinges](http://www.ape-vaud.ch/epalinges).

#### Cours «Aider son enfant à mieux apprendre»

Février-mars 2014, dix heures de cours (2 heures x 5 mercredis soir), maximum 20 participants, préinscription possible à [epalinges@ape-vaud.ch](mailto:epalinges@ape-vaud.ch).

### VENTE DE LA PAROISSE LA SALLAZ-LES CROISSETTES À ÉPALINGES, LES VENDREDI 27 ET SAMEDI 28 SEPTEMBRE

C'est à la Salle des spectacles d'Epalinges que se déroulera la vente de la paroisse La Sallaz-Les Croisettes de l'Eglise évangélique réformée du canton de Vaud, les vendredi 27 septembre, dès 14 h, et samedi 28 septembre, dès 9 h 30.

La Chanson d'Epalinges et le jeune groupe local de rock-and-roll Cave Spirit animeront la soirée du vendredi alors que, traditionnellement, il appartiendra à l'Harmonie municipale d'Epalinges de faire vibrer cœurs et oreilles à l'apéritif du samedi matin (11 h 30).

Cette vente paroissiale est une occasion rêvée pour nouer ou renouer des contacts, entretenir l'amitié ou simplement vivre un bon moment de convivialité entre gens d'ici et d'ailleurs. Une équipe de volontaires s'est engagée pour que ces deux journées soient une réussite et permettent à chacune et à chacun, en famille ou entre amis, de s'attarder autour des nombreux stands (brocante, pâtisseries, chariot des aînés, légumes de saison et bien d'autres sympathiques surprises) ou de s'attabler devant une assiette bien garnie lors des repas du vendredi soir dès 18 h ou/et du samedi dès 12 h.

Au plaisir de vous y accueillir nombreux, gens d'Epalinges, de La Sallaz, des quartiers forains de Lausanne et d'ailleurs!

Le comité

### MARCHÉ DE NOËL 2013

Le traditionnel Marché de Noël d'Epalinges aura lieu les samedi 30 novembre, de 9 h à 19 h, et dimanche 1<sup>er</sup> décembre, de 10 h à 17 h, à la Salle des spectacles.

Buvette et restauration à disposition les deux jours. Les 52 artisans présents se feront un plaisir de vous présenter leur travail, fruit de leur passion et de leur art.

Le Père Noël sera bien entendu présent le dimanche, dès 16 h, avec plein de friandises dans sa hotte et il sera possible de faire des photos.

Venez nombreux montrer votre intérêt pour cette manifestation, pour la plus grande joie des petits et des grands.

### VOLLEYBALL-CLUB D'ÉPALINGES

Le 19 juin dernier, Nadia McKenzie a repris la présidence du VBC Epalinges. Elle succède à Jean-Paul Respinguet qui, après quatorze ans à ce poste, restera au sein du club comme responsable du sponsoring. Nos remerciements vont à Jean-Paul Respinguet pour ces nombreuses années à la tête du club.

Le club, qui fêtera ses 35 ans en 2015, compte environ 80 membres répartis comme suit:

- trois équipes juniors féminines
- une équipe féminine de 2<sup>e</sup> ligue
- une équipe masculine de 3<sup>e</sup> ligue
- une équipe mixte de volley détente

L'équipe de 3<sup>e</sup> ligue masculine ainsi que le volley détente sont à la recherche de joueurs pour étoffer leur contingent.

Pour toutes questions, consultez notre site Internet [www.vbcepalinges.net](http://www.vbcepalinges.net) ou téléphonez au 021 784 04 30.

Salutations sportives du comité

Délai pour la remise des textes destinés au numéro de décembre 2013:

- 20 octobre 2013  
au Greffe municipal d'Epalinges

## AVIS À LA POPULATION: RAPPEL DES RESTRICTIONS D'HORAIRES POUR LES TRAVAUX BRUYANTS

Le règlement de police fait mention de restrictions quant au travail bruyant, susceptible de troubler la tranquillité publique:

### Art. 13

«Tout travail bruyant de nature à troubler le repos est interdit entre 21 h et 7 h, sauf autorisation spéciale de la Municipalité.»

### Art. 13 bis

«**Le samedi avant 9 h et après 17 h**, il est interdit d'utiliser des engins bruyants gênant le voisinage (tondeuse, débroussailleuse, scie électrique et engins similaires).»

Nous invitons instamment la population à se conformer aux horaires précités, de manière à garantir un cadre de vie agréable à chacun. Les contrevenants sont passibles d'amende.

## L'EAU D'ÉPALINGES...

La commune d'Epalinges est approvisionnée en eau potable par les réservoirs des Dailles, de la Montagne-du-Château et de Vers-chez-les-Blanc. Ces réservoirs sont alimentés par de l'eau du lac Léman provenant de l'usine de Lutry, de l'eau du lac de Bret et de l'eau de sources. Quelle que soit sa provenance, l'eau est analysée quotidiennement et suivie par le laboratoire accrédité de eauservice, Service des eaux de la ville de Lausanne. Les contrôles réglementaires sont très stricts.

D'après les analyses, la dureté de l'eau d'Epalinges varie de 14 (eau du lac Léman) à 24 (eau des sources) en moyenne. Elle peut donc être qualifiée d'eau douce (de 7 à 15) à moyennement douce (de 15 à 25).

La teneur en calcaire, ou dureté de l'eau, représente le calcium et le magnésium présents naturellement dans l'eau lors de son parcours dans la nature. Boire, chaque jour, de l'eau du robinet assure à l'organisme un apport bénéfique en calcium, magnésium et autres minéraux ou oligo-éléments propice à notre santé.

Le chlore ajouté dans l'eau potable ne présente aucun risque pour la santé. C'est un désinfectant utilisé pour la sécurité sanitaire et le maintien de la qualité de l'eau tout au long de son trajet, lors de son transport dans les canalisations jusqu'à votre domicile. La quantité de chlore ajoutée est très faible, de l'ordre de 0,3 mg/l, ce qui correspond à une goutte d'eau dans 1 m<sup>3</sup> d'eau (1 m<sup>3</sup> = 1000 litres).

Les micropolluants contenus dans l'eau potable résultent de l'activité humaine par des actes quotidiens, de manière directe (utilisation de cosmétiques, produits ménagers, jardinage...) ou de manière indirecte (consommation de produits alimentaires traités par exemple). Les micropolluants correspondent à des substances organiques ou inorganiques dissoutes dans l'eau à des concentrations de l'ordre de 1 nanogramme par litre (1 ng/l = 10<sup>-9</sup> g/l = 1 milliardième de gramme par litre). Si vous avez une eau contenant 100 ng/l d'aspirine, et que vous en consommez 2 litres par jour, il vous faudra environ 7000 ans pour avaler l'équivalent d'un comprimé d'aspirine de 500 milligrammes.

Le site Internet [www.eauservice.ch](http://www.eauservice.ch) recense quantité de renseignements et de conseils utiles à chacun. Toute information complémentaire peut être obtenue auprès de eauservice: par téléphone au 021 315 85 30 ou par mail: [eauservice@lausanne.ch](mailto:eauservice@lausanne.ch).

## VIE DES SOCIÉTÉS

### PAROISSE PROTESTANTE LA SALLAZ-LES CROISETTES

#### Une nouvelle étape pour Maryse Burnat-Chauvy:

Après vingt ans de ministère dans la paroisse des Croisettes, puis La Sallaz-Les Croisettes, la pasteure Maryse Burnat-Chauvy va commencer une nouvelle étape dans la paroisse presque voisine du Haut-Talent (Cugy, Froideville, etc.). Nous tenons à la remercier chaleureusement de son engagement très apprécié auprès de la population d'Epalinges, défini par un désir constant de privilégier les bonnes relations entre tous.



#### Culte d'adieux:

Dimanche 1<sup>er</sup> septembre, à 10 h 30, à l'église des Croisettes, suivi d'un moment festif (apéritif-repas) auquel tout le monde est invité.

#### Inscription aux groupes d'enfants et au catéchisme:

Notre paroisse propose aux enfants et aux adolescents des rencontres permettant de découvrir la foi chrétienne de manière ludique et interactive.

Tous les renseignements sont disponibles sur le site Internet:

[www.lasallazlescroisettes.eerv.ch](http://www.lasallazlescroisettes.eerv.ch)  
ou par mail auprès de notre secrétariat:  
[paroisse.lescroisettes@bluewin.ch](mailto:paroisse.lescroisettes@bluewin.ch).

C'est le bon moment d'inscrire votre enfant, nous nous réjouissons de l'accueillir!

### CLUB DES AÎNÉS: ACTIVITÉ PHYSIQUE ET BIEN-ÊTRE AU QUOTIDIEN POUR LES SENIORS DÈS 55 ANS

**Venez partager avec nous un moment dans la bonne humeur et la convivialité. Ensemble, nous travaillerons la coordination, un peu d'endurance douce ainsi que des exercices de renforcement et de stretching à l'aide de petits engins à main, avec ou sans musique.**

Nos deux groupes de gymnastique et d'aquagym sont des groupes FVGA/Pro Senectute. Toutes nos monitrices sont brevetées en Sport des adultes Suisse ou programme «esa» de l'Office fédéral du sport à Macolin. Cotisation trimestrielle modique.

#### Gymnastique:

salle de gymnastique de Bois-Murat, bâtiment A, les mercredis, de 16 h à 17 h.

#### Aquagym:

piscine de Bois-Murat, bâtiment E, les jeudis, de 17 h 15 à 18 h 15. Messieurs et personnes non nageuses bienvenus.

Renseignements:

M<sup>me</sup> Denise Isler, monitrice, Epalinges, tél. 021 653 00 77.

## DÉCOUVREZ VOTRE COMMUNE



### SOLUTION DU N° 177 DE JUIN 2013

**Quarante personnes ont reconnu la photographie sur laquelle on aperçoit le bâtiment abritant «La Trottinette», lieu d'accueil des enfants dans le complexe scolaire de Bois-Murat.**

Les réponses exactes ont été données par: Pavla Foley, Corinne Morel, Marc Pernet, Noam Aeby, Céline Asib, Tosca Bizzozzero, Jean-Paul Blondel, Mélanie Borel, André Brülhart, Silvia Büschli, Isabelle Carrard, Ch. Chalus, Francis Chevalier, Michel Delessert, Marinette Ducret, Verena Faieta, Giada Foletti, Valérie Fromentin, Lucienne Galley, Frédy Girardin, Denise Isler, Marinette Küffer, Michel Küffer, Sandrine Lavanchy, Françoise Lienhard, Richard Liniger, Carla Lopes, Michel Martin, Caroline Mathys, Victor Meylan, Véronique Michlig, Aurélie et Laurine Reusser, Joseph Rüegg, Philippe Rüegg, Ariane Scheidegger, Edouard Schenk, Gottlieb Schenk, François Spaeni, Elham Spano, Luc Testa.

Nous les félicitons très sincèrement de leur perspicacité. Et nous invitons les trois premières personnes citées à passer au Greffe municipal pour prendre possession de leur récompense.

Nous vous proposons une nouvelle photo insolite réalisée par M<sup>me</sup> Heidi Viredaz-Bader. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale **avant le 20 octobre 2013.**



© Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

## JEUX

### SOLUTION DE LA GRILLE DE SUDOKU PARUE DANS LE N° 176 DE MARS 2013

Trente-deux personnes ont trouvé la solution exacte. Il s'agit de: Cécile Rapin, Ariane Scheidegger, Philippe Vauthier, Chantal Blondel, Alain Boillat, Denise Borel, Edith Borel, André Brülhart, Pascal Chavaillaz, Christiane Chevalley, Eric Ducret, Ambra Foletti, Charles Galley, Jonathan Geiser, Liliane Geiser, Nilda Giroud, Sylvia et Raymond Gloor, Jeanne-M. Guignard, Henri Isler, Charles Isoz, Catherine Jordi, Claude Leuenberger, Steve Lienhard, Monique Martin, Jean-Jacques Mermier, Daniel Pahud, Arlette Perrin, Marie-Claude Rossiaud, Gottlieb Schenk, Eva-Marie Sordet, Rémy Tailens, Christiane et Bernard Uldry.

Nous tenons à les féliciter chaleureusement et invitons les trois premières personnes citées à passer au Greffe municipal où la traditionnelle récompense les attend.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 8 | 5 | 7 | 6 | 2 | 4 | 9 | 1 |
| 2 | 4 | 1 | 9 | 3 | 8 | 5 | 6 | 7 |
| 7 | 6 | 9 | 5 | 4 | 1 | 2 | 3 | 8 |
| 6 | 5 | 7 | 2 | 8 | 9 | 1 | 4 | 3 |
| 4 | 1 | 3 | 6 | 7 | 5 | 8 | 2 | 9 |
| 8 | 9 | 2 | 3 | 1 | 4 | 6 | 7 | 5 |
| 9 | 2 | 4 | 1 | 5 | 7 | 3 | 8 | 6 |
| 5 | 3 | 8 | 4 | 9 | 6 | 7 | 1 | 2 |
| 1 | 7 | 6 | 8 | 2 | 3 | 9 | 5 | 4 |

En alternance, nous vous proposons cette fois une grille de mots croisés. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale avant le **20 octobre 2013.**

#### Horizontalement

**1.** Changements. **2.** Etrangers. **3.** Adhérantes. **4.** Début de liste. Possessif. **5.** Fleur. Sur une plaque suisse. **6.** Elle manie l'aiguille. **7.** Un peu de Xeres. Un peu de tisane. **8.** Lien. Otes l'eau. **9.** Ancien. Transport grison. **10.** Pas d'ici.

#### Verticalement

**I.** En congé. **II.** Fleuve russe. A sa fête en Asie. **III.** Rouspéteur écourté. Article. Tour. **IV.** Fera des dessins. **V.** Trois voyelles. Personnel. Vibrations. **VI.** Oseras. **VII.** Intestine. **VIII.** Essaies. Canal. **IX.** Division italienne. **X.** Possessif. Dépêches.

|    | I | II | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X |
|----|---|----|-----|----|---|----|-----|------|----|---|
| 1  |   |    |     |    |   |    |     |      |    |   |
| 2  |   | ■  |     |    |   |    |     |      | ■  |   |
| 3  |   |    |     |    |   |    |     |      |    | ■ |
| 4  |   |    | ■   |    | ■ |    |     |      | ■  |   |
| 5  |   | ■  |     |    |   |    |     | ■    |    |   |
| 6  |   |    |     |    |   |    |     |      |    |   |
| 7  |   | ■  |     |    | ■ |    |     |      |    |   |
| 8  |   |    | ■   |    |   |    |     |      |    |   |
| 9  |   |    |     |    |   | ■  |     |      |    |   |
| 10 |   |    |     |    |   |    |     |      |    |   |

# MÉMENTO DES MANIFESTATIONS



## SALLE DES SPECTACLES

- ◆ **Mardi 10 septembre, de 14 h à 17 h**  
Après-midi musical et dansant pour les Aînés animé par Styves
- ◆ **Mardi 17 septembre, à 20 h 15**  
Séance du Conseil communal
- ◆ **Jeudi 19 septembre, à 20 h**  
Conférence de Lucien Willemin  
«Ecologie, entre désinformation et intox, comment y voir clair?»
- ◆ **Samedi 21 septembre, dès 11 h**  
Vente de raisinée confectionnée pendant la nuit, soupe et vin chaud offerts, devant la Salle des spectacles (côté Auberge)
- ◆ **Mardi 24 septembre, de 10h à 12 h et de 14h à 18 h**  
Dépôt des habits et d'accessoires 2<sup>e</sup> main pour enfants
- ◆ **Mardi 24 septembre, de 19 h 30 à 21 h et mercredi 25 septembre, de 9 h à 12 h**  
Vente d'habits et d'accessoires 2<sup>e</sup> main (pour les 0 à 16 ans)
- ◆ **Vendredi 27 septembre, dès 14 h et samedi 28 septembre, dès 9 h 30**  
Vente paroissiale (voir détails en page 7)
- ◆ **Vendredi 4 octobre et samedi 5 octobre**  
1066 festival (voir détails en page 5)
- ◆ **Jeudi 31 octobre, à 20 h 15**  
Conférence-diaporama d'Olivier Gilliéron  
«Le Rhône, grandeur nature» (voir détails en page 6)
- ◆ **Dimanche 10 novembre, à 13 h**  
Loto annuel du Moto-Auto-Club Le Jars
- ◆ **Mardi 12 novembre, dès 20 h 15**  
Séance du Conseil communal
- ◆ **Samedi 16 novembre, de 9 h à 16 h**  
Ferro-Epal, bourse aux maquettes
- ◆ **Mardi 26 novembre, de 14 h à 17 h**  
Après-midi musical et dansant pour les Aînés animé par Armand Demierre
- ◆ **Samedi 30 novembre et dimanche 1<sup>er</sup> décembre**  
Marché de Noël (voir détails en page 7)

## À DIFFÉRENTS ENDROITS DE LA COMMUNE

- ◆ **Du mardi 17 septembre au dimanche 22 septembre**  
Différentes activités prévues dans le cadre de la Semaine de la mobilité (voir détails en page 5)

## CENTRE SPORTIF DU CHALET-À-GOBET

- ◆ **Mardi 17 et jeudi 19 septembre, à 18 h**  
Initiation au Nordic Walking. Inscription auprès de corinnecuperly@hotmail.com

## PLACE DE LA CROIX-BLANCHE

- ◆ **Tous les mardis, dès 9 h**  
Marché avec divers stands à disposition
- ◆ **Samedi 21 septembre, de 11 h à 16 h, au «Cinq de cœur», place de la Croix-Blanche 3-5**  
«Epalinges a du goût» dans le cadre de la Semaine du Goût (voir détails en page 5)

## CENTRE DE LA CROIX-BLANCHE

- ◆ **Samedi 21 septembre, de 9 h à 13 h**  
Vente de pains et autres spécialités confectionnés et cuits au four à pain d'Epalinges
- ◆ **Samedi 2 novembre, de 9 h à 13 h**  
Vente de pains et autres spécialités confectionnés et cuits au four à pain d'Epalinges
- ◆ **Samedi 7 décembre, de 9 h à 13 h**  
Vente de pains et autres spécialités confectionnés et cuits au four à pain d'Epalinges

## MAISON DE COMMUNE

- ◆ **Mardi 24 septembre, à 20 h**  
Séance d'information publique: projet d'optimisation de la toiture du CUTR-Sylvana+avancement du projet de PPA
- ◆ **Du vendredi 15 novembre au dimanche 1<sup>er</sup> décembre**  
Exposition de peintures de Martine Lavanchy et Vanessa Bongcam (voir détails en page 6)

## SALLE DE QUARTIER DE BOIS-MURAT

- ◆ **Samedi 7 septembre, à 10 h 30**  
Lancement de la démarche participative des Croisettes consacrée à la qualité de vie dans le quartier, explications sur le sens de cette initiative exceptionnelle, petite balade, premiers échanges et apéritif offert par la Municipalité (voir détails en page 4)
- ◆ **Samedi 21 septembre, à 12 h**  
Rencontre et repas du groupe Symphonie
- ◆ **Samedi 12 octobre, à 12 h**  
Rencontre et repas du groupe Symphonie
- ◆ **Mercredi 6 novembre, à 20 h 15**  
Conférence de l'Association des Parents d'Elèves: «L'argent de poche des enfants»
- ◆ **Vendredi 8 novembre, à 20 h 15**  
Contes tout public dans le cadre de la Nuit du conte, «Histoire de rire»
- ◆ **Samedi 23 novembre, à 12 h**  
Rencontre et repas du groupe Symphonie
- ◆ **Samedi 7 décembre, de 10 h à 12 h et de 13 h à 15 h**  
Cours d'autodéfense Tatout (enfants de 4 à 7 ans, le matin et enfants de 6 à 11 ans, l'après-midi)

## LOCAL DE VOTE DE BOIS-MURAT

- ◆ **Dimanche 22 septembre, de 10 h à 11 h 30**  
Votations fédérales
- ◆ **Dimanche 24 novembre, de 10 h à 11 h 30**  
Votations fédérales

## BIBLIOTHÈQUE DE BOIS-MURAT

- ◆ **Mercredi 4 septembre, à 16 h**  
«Chouette, bébé lit!»  
par l'association Osons les livres
- ◆ **Mercredi 9 octobre, à 16 h**  
«Chouette, bébé lit!»  
par l'association Osons les livres
- ◆ **Vendredi 8 novembre, à 17 h**  
«Histoire de rire» dans le cadre de la Nuit du conte. Contes pour enfants dès 5 ans
- ◆ **Mercredi 13 novembre, à 16 h**  
«Chouette, bébé lit!»  
par l'association Osons les livres

## TEMPLE DES CROISETTES

- ◆ **Samedi 31 août, à 17 h**  
Eveil à la foi, pour enfants de 0 à 6 ans
- ◆ **Dimanche 1<sup>er</sup> septembre, à 10 h 30**  
Culte d'adieux de M<sup>me</sup> Maryse Burnat-Chauvy
- ◆ **Dimanche 8 septembre, à 18 h**  
Culte de louange
- ◆ **Vendredi 20 septembre, à 20 h**  
Concert des Compagnons du Jourdain (gospel)
- ◆ **Dimanche 6 octobre, à 17 h**  
«Trio Filidh Ruadh», danses écossaises: voix, cornemuse et harpe celtique; concert organisé par l'Association Musicale d'Epalinges
- ◆ **Dimanche 27 octobre, à 18 h**  
Culte de louange
- ◆ **Dimanche 3 novembre, à 17 h**  
«Les 4 Elles», quatuor à cordes: deux violons, alto, violoncelle; concert organisé par l'AME
- ◆ **Samedi 9 novembre, à 17 h**  
Eveil à la foi, pour enfants de 0 à 6 ans
- ◆ **Dimanche 10 novembre, à 10 h 30**  
Culte en famille, bienvenue à tous
- ◆ **Dimanche 24 novembre, à 18 h**  
Culte de louange
- ◆ **Samedi 30 novembre, à 17 h**  
Eveil à la foi, pour enfants de 0 à 6 ans
- ◆ **Dimanche 1<sup>er</sup> décembre, à 17 h**  
«Duo Passages», entre Renaissance et baroque: violon baroque et théorbe; concert organisé par l'AME
- ◆ **et à 18 h 30**  
Feu de l'Avent au sud de l'église